



Torcia • Torch • Torche • Linterna • Lampe
LUNA

Istruzioni Instructions Instructions Intrucciones Anweisungen

www.seacsub.com

SEACSUB S.p.A.
Via D. Noè, 29
16040 S. Colombano Certenoli
Tel. +39 018596601

Seacsub S.p.A.
E-mail: seacsub@seacsub.com
Fax +39 018596600



TORCIA LUNA

Congratulazioni
Grazie per aver scelto un prodotto tecnologicamente avanzato di SEAC.
I processi di lavorazione, le materie prime utilizzate e la cura dei particolari rendono tutti i nostri prodotti affidabili sia dal punto di vista della qualità che di durata nel tempo. La continua crescita tecnologica della SEAC offre costantemente garanzia di continua innovazione. Buon divertimento con i prodotti SEAC...

Introduzione
Le caratteristiche di semplicità, affidabilità e qualità della luce collocano la LUNA tra le migliori torce tascabili o di "back up" presenti sul mercato. La semplicità della forma permette il trasporto e l'utilizzo della LUNA in qualsiasi condizione e necessità d'immersione. Commercializzata in diversi colori, la LUNA sarà vostra compagna d'avventure e utile mezzo d'illuminazione.

- AVVERTENZE GENERALI**
- Non tenere accesa la torcia fuori dall'acqua.
 - Non puntare la luce negli occhi sia in ambiente subacqueo che in ambiente esterno.
 - Non svitare la ghiera oblò della torcia in immersione o se bagnata.
 - Non tenere la torcia vicino a fonti di calore estreme.
 - Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione compreso la sostituzione della lampadina.
 - Le batterie non sono fornite assieme alla torcia ma devono essere acquistate separatamente.
 - Non utilizzate batterie con differente stato di carica.

AVVERTENZE GENERALI

⚠ ATTENZIONE
Prima di utilizzare la torcia Luna siete sicuri di aver letto completamente queste istruzioni.

⚠ ATTENZIONE
Non puntare la torcia verso i propri occhi o verso gli occhi di altre persone, sia questo in ambiente aereo che durante l'utilizzo in immersione.

⚠ ATTENZIONE
Accettarsi di posizionare l'interruttore nella posizione di blocco durante tutte le fasi di trasporto in modo da impedire accensioni involontarie.

⚠ ATTENZIONE
Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo della torcia.

⚠ ATTENZIONE
Durante la fase della sostituzione delle batterie, ricordarsi di rispettare la polarità delle stesse.

⚠ ATTENZIONE
Utilizzare batterie di ottima qualità del tipo Alcalino Manganese.

⚠ ATTENZIONE
Non lasciare mai la torcia inutilizzata chiusa per un lungo periodo con le batterie inserite.

⚠ ATTENZIONE
Nei periodi di non utilizzo della torcia, tenere leggermente svitata la ghiera oblò onde evitare il bloccaggio della ghiera stessa.

- Non tenere accesa la torcia fuori dall'acqua.
- Non puntare la luce negli occhi sia in ambiente subacqueo che in ambiente esterno.
- Non svitare la ghiera oblò della torcia in immersione o se bagnata.
- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore estreme.
- Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione compreso la sostituzione della lampadina.
- Le batterie non sono fornite assieme alla torcia ma devono essere acquistate separatamente.
- Non utilizzate batterie con differente stato di carica.

CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE LUNA	
Lampadina in dotazione	a gas Krypton - tipo PR 13
Volt	2,4 V
Ampère	0,7 amps
Tipo di batterie	2 batterie alcaline formato C
Corpo	in resina ABS ad alta resistenza agli urti
Parabola	liscia, a fascio concentrato, in resina PBT termo resistente
Oblò	in policarbonato
Corpo ghiera	in termo gomma ad alto grip
O-ring	2, in NBR

CARATTERISTICHE LUNA	
Lunghezza	150 mm
Diametro	55 mm
Interruttore	Meccanico
Sicura su interruttore	Meccanica
Fascio luminoso	Concentrato
Autonomia in minuti	fino a 250 min. in funzione delle batterie usate
Profondità massima	100 m

⚠ ATTENZIONE
Entrambe le batterie devono essere inserite nel corpo nella stessa direzione di polarità, per evitare cortocircuiti delle stesse. In caso di errato posizionamento delle batterie (inversione di polarità) si genera un corto circuito provocando un danno irreversibile con pericolo di esplosione della torcia.

⚠ ATTENZIONE
La tenuta stagna della vostra torcia è garantita da due guarnizioni o-ring che lavorano in modo radiale, per cui è inutile, anzi dannoso stringere in modo eccessivo, ma soltanto fino al punto di battuta. Una eccessiva stretta, oltre che danneggiare la vostra torcia, ne comprometterebbe la tenuta stagna, con conseguente allagamento.

EVITARE ASSOLUTAMENTE DI STRINGERE LA GHIERA FILETTATA OLTRE IL PUNTO DI BATTUTA.

- INSERIMENTO BATTERIE**
- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato delle batterie della torcia LUNA procedendo ad una verifica dell'accensione.
 - Controllare la perfetta chiusura del corpo.
 - Appena immersa in acqua, verificare che non vi sia presenza continua di bolle che fuoriescono dal corpo della torcia.

- MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE**
- Svitare in senso antiorario la ghiera oblò della torcia.
 - Inserire le batterie, facendo attenzione che entrambe siano inserite nella stessa direzione di polarità.
 - Inserire il cestello porta batterie nel corpo torcia.
 - Lubrificare le o-ring di tenuta con un velo di grasso al silicone.
 - Avvitare la ghiera oblò in senso orario.
 - Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore.

ALLAGAMENTO
In caso di entrata d'acqua nella torcia si consiglia d'aprire la stessa, togliere le batterie e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, asciugare poi con uno panno e con un phone ad aria tiepida prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche e procedere ad una prova di funzionalità. Se la quantità di acqua penetrata all'interno della torcia è consistente e se vi è rimasta per molto tempo si consiglia di aprire la stessa e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, in questo caso suggeriamo di rivolgersi immediatamente ad un centro riparazioni competente o di rivolgersi al negozio SEAC più vicino.

- LIMITI DI IMPIEGO**
- La profondità massima operativa è di 100 m.
 - A causa delle alte temperature raggiunte dalla lampada si consiglia l'uso della stessa **solo ed esclusivamente** in ambiente subacqueo.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

- Svitare la ghiera oblò.
- Estrarre la lampadina ed il piattello metallico di contatto, fissati alla parabola nell'oblò.
- Estrarre la lampadina esaurita dal piattello metallico di contatto.
- Inserire la nuova lampadina nel piattello finché il suo colletto non va a contatto con il piano del piattello.
- Reinserire il tutto facendo attenzione che la lampadina combaci con il foro della parabola.
- Avvitare la ghiera oblò procedendo preventivamente a lubrificare le parti del filetto e le O-ring di tenuta.

- MANUTENZIONE E TRASPORTO**
- È importante attenersi alle seguenti istruzioni:
- Trasportare sempre la torcia all'interno di una borsa che lo protegga da eventuali urti.
 - Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
 - Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce ed asciugare.
 - Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (O-ring) ogni volta che si è proceduto all'apertura del corpo.
 - Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso siliconico.
 - Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato SEAC.

- CONDIZIONI DI GARANZIA**
La SEACSUB S.p.A. garantisce il prodotto per anni due dal momento dell'acquisto. Si consiglia vivamente di conservare lo scontrino fiscale comprovante la data di acquisto. **La garanzia non include le normali parti di comune consumo o usura quali:**
- O-ring, batterie, lampadine, oblò.

La presente garanzia non copre danni dovuti a:

- urti meccanici;
- utilizzo in acque cariche di cloro o inquinante;
- prolungata esposizione a intense fonti di calore superiori a 70°C.

- La garanzia decade se:**
- l'attrezzatura è stata utilizzata in maniera impropria, eludendo l'istruzioni per l'uso;
 - il proprietario ha apportato modifiche o manomissioni e/o ha personalmente eseguito riparazioni, o se tali interventi sono stati effettuati da personale non autorizzato.

SEAC declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature. Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.

Il listino ricambi è disponibile sul sito www.seacsub.com, area download.

LUNA TORCH

Congratulations
Thanks for having chosen a technologically advanced product from SEAC. The manufacturing processes, raw materials used, and attention to detail all make our products reliable both in terms of quality and durability over time. SEAC's on-going technological expansion consistently guarantees continual innovation. Enjoy yourself with SEAC products!

Introduction
The simplicity, reliability, and quality of this torch place LUNA among the best pocket- or "back-up" torches on the market. Its simplicity of form makes LUNA easy to transport and use in any conditions and for any diving need. Sold in a range of colors, LUNA will be a companion on your adventures and a handy light source.

- GENERAL WARNINGS**
- Do not keep the torch switched on out of the water.
 - Never direct the beam of light into the eyes, either underwater or on dry land.
 - Do not remove the lens ring nut during the dive or when the torch is wet.
 - Never hold the torch near sources of extreme heat.
 - Always use original spare parts when conducting any regular or supplementary maintenance, including replacing the bulb.
 - Batteries are not supplied with the torch. They must be purchased separately.
 - Do not use batteries with different charge levels.

ATTENTION

⚠ WARNING
Before using the Luna product, make sure you have read these instructions in their entirety.

⚠ WARNING
Never point the torch into your eyes or the eyes of other people, either on dry land or during the dive.

⚠ WARNING
Make sure that you put the switch into the lock position during all stages of transport to keep it from turning on inadvertently.

⚠ WARNING
Be sure to remove the batteries when transporting the torch by air.

⚠ WARNING
Always be sure to check the polarity of the batteries when replacing them.

⚠ WARNING
Use top quality alkaline manganese batteries.

⚠ WARNING
Never leave an unused torch closed for a long period with the batteries inserted.

⚠ WARNING
When the torch is not being used, unscrew the lens ring nut slightly to prevent the nut from becoming stuck in place.

- Do not keep the torch switched on out of the water.
- Never direct the beam of light into the eyes, either underwater or on dry land.
- Do not remove the lens ring nut during the dive or when the torch is wet.
- Never hold the torch near sources of extreme heat.
- Always use original spare parts when conducting any regular or supplementary maintenance, including replacing the bulb.
- Batteries are not supplied with the torch. They must be purchased separately.
- Do not use batteries with different charge levels.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

LUNA CHARACTERISTICS	
Bulb provided	Krypton gas - type PR 13
Volt	2.4V
Ampères	0.7 amps
Type of batteries	2 Alkaline batteries, size C
Body	ABS resin with advanced shock resistance
Reflector	smooth, with concentrated beam, in heat-resistant PBT resin
Lens	polycarbonate
Ring nut body	in high-grip thermal rubber
O-ring	2, in NBR
Length	150mm
Diameter	55mm
Switch	Mechanical
Safety on switch	Mechanical
Light beam	Concentrated
Burn-time in minutes	up to 250min, depending on the batteries used
Maximum depth	100m

⚠ WARNING
Both batteries must be inserted into the body of the torch in the same direction of polarity to avoid short circuits. If the batteries are inserted incorrectly (inverted polarity), a short circuit will be created, causing irreversible damage and a risk that the torch could explode.

⚠ WARNING
Two radial-function O-rings protect the watertight seal on your torch, making it pointless and even harmful to over-tighten it. The torch should be screwed until it is just snug. Excessive tightening, in addition to damaging your torch, would also compromise the watertight seal, leading to leaks. NEVER TIGHTEN THE THREADED RING NUT BEYOND ITS NATURAL STOPPING POINT.

- INSERTING BATTERIES**
- If your LUNA torch has not been used recently, check the condition of the batteries by ensuring that it switches on.
 - Check that the body is fully closed.
 - As soon as you enter the water, check that no bubbles emerge from the body of the torch.

- PRE-DIVE INSPECTION**
- Twist the torch lens ring nut counter-clockwise.
 - Insert the batteries, ensuring that they are both inserted in the same direction of polarity.
 - Insert the battery cage into the body of the torch.
 - Grease the sealing O-ring with a layer of silicone grease.
 - Tighten the lens ring nut clockwise.
 - Check that the torch switches on using the switch.

FLOODING
If water gets into the torch, open the body, remove the batteries, and immediately rinse the internal parts in fresh water. Then dry everything with a cloth and a hair dryer using warm air, paying close attention to mechanical parts. Remove any oxide that may have formed on the metal parts and conduct an operations test. If a significant quantity of water has entered the torch and has remained there for a long period, open the torch body and immediately rinse the internal parts in fresh water. In this event we suggest that you immediately contact a competent repair center or contact the closest SEAC shop.

- USAGE RESTRICTIONS**
- The maximum operating depth is 100m.
 - Because of the high temperatures reached by the bulb, the torch should **only and exclusively** be used underwater.

- REPLACING THE BULB**
- Unscrew the lens ring nut.
 - Remove the bulb and the metal contact plate, set inside the lens reflector.
 - Remove the dead bulb from the metal contact plate.
 - Insert the new bulb into the plate until its collar contacts with the surface of the plate.
 - Replace the entire assembly carefully, being careful that the light joins up with the reflector hole.
 - Screw on the lens ring nut, making sure in advance to grease the threads and the sealing O-ring.

- MAINTENANCE AND TRANSPORT**
- It is important to abide by the following instructions:
- Always transport the torch in a bag that will protect it from any blows.
 - Avoid prolonged exposure to the sun.
 - After a dive (sea, lake, or pool), always rinse with fresh water and dry.
 - Check the condition of the gaskets (O-rings) every time you open the body of the torch.
 - Clean and grease the parts involved in opening the torch with silicone grease.
 - It is advisable to have your product inspected annually by an authorised SEAC center.

WARRANTY CONDITIONS
SEACSUB S.p.A. guarantees the product for two years from the time of purchase. SEAC strongly recommends that you keep your sales receipt as evidence of your date of purchase. **The warranty does not include parts subject to normal wear and tear:**

- O-Rings, batteries, bulbs, lens.

This warranty does not cover damage resulting from:

- mechanical blows;
- use in water with high levels of chlorine or pollution;
- prolonged exposure to intense sources of heat above 70°C.

- The warranty expires if:**
- the equipment is used improperly, failing to comply with the instructions;
 - the owner makes changes to or tampers with the product, or has personally conducted repairs, or if these procedures were conducted by unauthorized personnel.

SEAC declines all responsibility for damage caused to the user resulting from improper use of equipment. The same is true of direct or indirect damage of any kind caused to people or things resulting from any periods of disuse of the product or incorrect use of the same.

The spare parts list is available in the downloads section of www.seacsub.com.

TORCHE LUNA

Félicitations
Merci d'avoir choisi la technologie avancée des produits SEAC. Les procédés de fabrication, les matières premières utilisées et le souci du détail font toute la fiabilité de nos produits aussi bien en termes de qualité que de résistance à l'usage du temps. Le développement technologique constant de SEAC garantit de manière systématique une recherche continue de l'innovation. Passez d'agréables moments avec les produits SEAC !

Introduction
La simplicité, la fiabilité et la qualité de cette torche font de LUNA l'une des meilleures lampes d'appoint sur le marché. La simplicité de sa forme rend LUNA facilement transportable et permet de l'utiliser dans toutes les conditions, quels que soient vos besoins lors d'une plongée. Disponible dans différents coloris, LUNA sera le compagnon de vos aventures et constituera une source de lumière très pratique.

- MISES EN GARDE GÉNÉRALES**
- Ne laissez pas la torche allumée hors de l'eau.
 - Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers les yeux, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme.
 - Ne retirez pas la bague de serrage du verre durant la plongée où lorsque la torche est humide.
 - Ne tenez jamais la torche à proximité de sources de forte chaleur.
 - Utilisez toujours des pièces détachées d'origine lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, de routine ou complémentaires, y compris lorsque vous remplacez l'ampoule.
 - Les piles ne sont pas fournies avec la torche. Elles doivent être achetées séparément.
 - N'utilisez pas de piles chargées à différents niveaux.

ATTENTION

⚠ ATTENTION
Avant d'utiliser le produit Luna, assurez-vous d'avoir lu ces instructions dans leur intégralité.

⚠ ATTENTION
Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers vos yeux ou ceux d'autrui, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme.

⚠ ATTENTION
Assurez-vous d'avoir verrouillé l'interrupteur en position de sécurité avant toute opération de transport afin d'éviter que la torche ne se mette en marche accidentellement.

⚠ ATTENTION
Assurez-vous d'avoir retiré les piles lorsque vous prenez l'avion avec votre torche.

⚠ ATTENTION
Assurez-vous de vérifier la polarité des piles lorsque vous les remplacez.

⚠ ATTENTION
Utilisez des piles alcalines au dioxyde de manganèse de haute qualité.

⚠ ATTENTION
Ne laissez jamais votre torche fermée avec les piles à l'intérieur si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période de temps.

⚠ ATTENTION
Lorsque vous n'utilisez pas votre torche, dévissez légèrement la bague de serrage du verre pour éviter qu'elle se bloque.

- Ne laissez pas la torche allumée hors de l'eau.
- Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers les yeux, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme.
- Ne retirez pas la bague de serrage du verre durant la plongée où lorsque la torche est humide.
- Ne tenez jamais la torche à proximité de sources de forte chaleur.
- Utilisez toujours des pièces détachées d'origine lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, de routine ou complète ntaires, y compris lorsque vous remplacez l'ampoule.
- Les piles ne sont pas fournies avec la torche. Elles doivent être achetées séparément.
- N'utilisez pas de piles chargées à différents niveaux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES DE LUNA	
Ampoule d'origine	Ampoule Krypton de type PR 13
Voltagge	2,4 V
Ampérage	0,7 ampères
Type de piles	2 piles alcalines de format C
Corps	En résine ABS à haute résistance aux chocs
Parabole	Lisse, à faisceau concentré, en résine PBT thermo-résistante
Verre	En polycarbonate
Corps de la bague de serrage	En caoutchouc thermoformé à haute capacité de prise en main
Joint torique	2, en NBR
Longueur	150 mm
Diamètre	55 mm
Interrupteur	Mécanique
Sécurité sur l'interrupteur	Mécanique
Faisceau lumineux	Concentré
Autonomie en minutes	Jusqu'à 250 minutes en fonction des piles utilisées
Profondeur maximum	100 m

⚠ ATTENTION

Les deux piles doivent être insérées dans le corps de la torche dans le même sens de polarité pour éviter les courts circuits. Si les piles ne sont pas insérées correctement (polarité inversée), un court circuit va se produire, causant des dommages irréversibles et un risque d'explosion de la torche.

⚠ ATTENTION

Deux joints toriques à fonctionnement radial protègent l'étanchéité de votre torche, ce qui rend un serrage excessif inutile et même nocif. La torche doit être vissée seulement jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée.

Un serrage excessif, en plus d'endommager votre torche, compromettrait également son étanchéité, et provoquerait des fuites.

NE SERREZ JAMAIS LE CERCLAGE FILETÉ AU-DELÀ DE SON POINT D'ARRÊT NATUREL.

INSERTION DES PILES

- Si vous n'avez pas utilisé votre torche LUNA récemment, vérifiez l'état des piles en vous assurant que la torche s'allume.
- Vérifiez que le corps est correctement fermé.
- Dès que vous vous mettez à l'eau, vérifiez qu'aucune bulle ne s'échappe du corps de la torche.

INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

- Dévissez la bague de serrage du verre de la torche en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérez les piles en vous assurant qu'elles sont placées dans le même sens de polarité.
- Insérez le porte-piles dans le corps de la torche.
- Lubrifiez le joint torique avec une couche de graisse silicone.
- Vissez la bague du verre dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que la torche s'allume en appuyant sur l'interrupteur.

FUITES

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, ouvrez le corps, retirez les piles et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Puis séchez le tout à l'aide d'un chiffon et de l'air chaud d'un sèche-cheveux, en faisant très attention aux parties mécaniques. Retirez toute oxydation qui aurait pu se former sur les parties métalliques et effectuez un test de fonctionnement. Si une importante quantité d'eau a pénétré à l'intérieur de la torche et y est restée pendant un long moment, ouvrez le corps de la torche et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Dans ce cas, nous vous suggérons de contacter au plus vite un centre de réparation compétent ou de vous mettre en relation avec le magasin SEAC le plus proche.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- La profondeur maximum de fonctionnement est de 100 m.
- Du fait des hautes températures atteintes par l'ampoule, la torche doit être **uniquement et exclusivement** utilisée sous feu.

REMPACEMENT DE L'AMPOULE

- Dévissez la bague de serrage du verre.
- Retirez l'ampoule et la plaque de contact en métal, situées à l'intérieur du réflecteur.
- Retirez l'ampoule usagée de la plaque de contact en métal.

- Insérez la nouvelle ampoule dans la plaque jusqu'à ce que sa base soit en contact avec la surface de la plaque.
- Remplacez soigneusement l'assemblage et faisant attention à ce que l'ampoule épouse parfaitement le trou du réflecteur.
- Revissez la bague de serrage du verre en vous assurant d'avoir graissé les pas de vis et le joint torique.

ENTRETIEN ET TRANSPORT

- Il est important de respecter les instructions suivantes :
- Transportez toujours la torche dans un sac qui la protégera des chocs.
- Évitez toute exposition prolongée au soleil.
- Après une plongée (en mer, en lac ou en piscine), rincez toujours votre torche à l'eau douce puis séchez-la.
- Vérifiez l'état des joints (toriques) chaque fois que vous ouvrez le corps de la torche.
- Nettoyez et lubrifiez les parties contribuant à l'ouverture de la torche avec une plongée (en mer, en lac ou en piscine), rincez toujours votre torche à l'eau douce puis séchez-la.
- Il est conseillé de faire vérifier votre produit tous les ans par un centre agréé SEAC.

CONDITIONS DE GARANTIE

SEACSUB S.p.A. garantit ce produit pour une durée de deux ans à compter de sa date d'achat. SEAC vous encourage fortement à conserver votre ticket de caisse en tant que preuve de la date d'achat.

La garantie n'inclut pas les pièces sujettes à l'usure normale :

- joints toriques, piles, ampoules, verre.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par :

- les chocs mécaniques ;
- l'utilisation dans une eau à haute teneur en chlore ou fortement polluée ;
- l'exposition prolongée à des sources de chaleur supérieures à 70°C.

La garantie expire si :

- le matériel est utilisé dans des conditions inadéquates, en contradiction avec ces instructions;
- le propriétaire apporte des modifications au produit, l'altère, le répare lui-même ou s'il le fait réparer par du personnel non habilité.

SEAC décline toute responsabilité concernant des dommages causés à l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation inadéquate du matériel.

Ceci s'applique également à tout dommage direct ou indirect quel qu'il soit, causé à des personnes ou à des biens, résultant d'une période de non-utilisation du produit ou de son usage inadéquat.

Vous trouverez la liste des pièces détachées dans la section téléchargements du site www.seacsub.com.



FOCO LUNA

¡Enhorabuena! Gracias por haber escogido un producto tecnológicamente avanzado de SEAC.

Los procesos de fabricación, las materias primas utilizadas y la atención en los detalles permiten que nuestros productos sean muy fiables, tanto en términos de calidad como de durabilidad a lo largo del tiempo. La incasante expansión tecnológica de SEAC garantiza de forma sistemática la innovación continuada.

¡Disfrute de los productos SEAC!

Introducción

La sencillez, fiabilidad y calidad de este foco sitúan a LUNA entre los mejores focos de bolsillo o refuerzo del mercado. La sencillez de sus formas hace que LUNA sea muy fácil de transportar y utilizar en cualquier tipo de condiciones y para cualquier requisito de inmersión. Disponible en una amplia gama de colores, LUNA será su compañera de aventuras y una fuente de iluminación práctica y ligera.

ADVERTENCIAS GENERALES

- No mantenga el foco encendido fuera del agua.
- No dirija nunca el haz de luz hacia los ojos, ni dentro ni fuera del agua.
- No retire el collar roscado de la lente durante la inmersión o cuando el foco esté húmedo.
- No acerque el foco a fuentes de calor elevado.
- Utilice siempre piezas de recambio originales para realizar cualquier tarea de mantenimiento, incluída la sustitución de la bombilla.
- Las pilas no se incluyen con el foco. Se deben comprar por separado.
- No utilice pilas con nivel de carga distinto.

ATENCIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar el producto Luna, lea estas instrucciones en su totalidad.

⚠ ADVERTENCIA

No apunte nunca el foco hacia sus ojos o los de otras personas, ni dentro ni fuera del agua.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de poner el seguro del interruptor durante las fases de transporte para evitar que se encienda inadvertidamente.

⚠ ADVERTENCIA

Retire las pilas cuando transporte el foco en avión.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe siempre la polaridad de las pilas al sustituir las.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice pilas de manganeso alcalino de primera calidad.

⚠ ADVERTENCIA

No deje nunca el foco cerrado y con las pilas puestas si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando no vaya a utilizar el foco, desenrosque ligeramente el collar roscado de la lente para evitar que quede atascado.

- No mantenga el foco encendido fuera del agua.
- No dirija nunca el haz de luz hacia los ojos, ni dentro ni fuera del agua.
- No retire el collar roscado de la lente durante la inmersión o cuando el foco esté húmedo.
- No acerque el foco a fuentes de calor elevado.
- Utilice siempre piezas de recambio originales para realizar cualquier tarea de mantenimiento, incluída la sustitución de la bombilla.
- Las pilas no se incluyen con el foco. Se deben comprar por separado.
- No utilice pilas con nivel de carga distinto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS DE LUNA	
Bombilla incluida	de gas kriptón, tipo PR 13
Voltios	2,4 V
Amperios	0,7 amps
Tipo de pilas	2 pilas alcalinas formato C
Cuerpo	resina ABS de alta resistencia contra golpes
Parábola	lisa, de haz concentrado, en resina PBT termorresistente
Ventanilla	poli carbonato
Cubre-vírola	termogoma de gran agarre
Junta torica	2 juntas de NBR
Longitud	150 mm
Diámetro	55 mm
Interruptor	Mecánico
Seguro del interruptor	Mecánico
Haz luminoso	Concentrado
Autonomía en minutos	hasta 250 min., según las pilas utilizadas
Profundidad máxima	100 m

⚠ ADVERTENCIA

Las dos pilas se deben introducir en el cuerpo del foco en la misma dirección de polaridad para evitar cortocircuitos. Si no introduce las pilas correctamente (polaridad invertida), se creará un cortocircuito que provocará daños irreversibles y es posible que el foco explote.

⚠ ADVERTENCIA

El foco está equipado con dos juntas tóricas radiales que protegen su sellado hermético, por lo que es innecesario, e incluso perjudicial, enroscarlo en exceso. El foco se debe enrosca hasta que quede bien ajustado.

Si lo aprieta demasiado, aparte de dañar el foco, podría comprometer su sellado hermético, causando filtraciones.

NO APRIETE NUNCA EL ANILLO ROSCADO MÁS ALLÁ DEL PUNTO DE TOPE NATURAL.

INTRODUCCIÓN DE LAS PILAS

- Si no ha utilizado su foco LUNA recientemente, compruebe el estado de las pilas encendiéndolo.
- Compruebe que el cuerpo esté completamente cerrado.
- Nada más entre en el agua, compruebe que no salen burbujas del cuerpo del foco.

INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- Gire el collar roscado de la lente en sentido antihorario.
- Introduzca las pilas, asegurándose de que ambas estén en la misma dirección de polaridad.
- Introduzca el compartimento de las pilas en el cuerpo del foco.
- Lubricue la junta tórica de sellado con una capa de grasa de silicona.
- Apriete el collar roscado de la lente en sentido horario.
- Compruebe que el foco se enciende accionando el interruptor.

FILTRACIONES DE AGUA

Si entra agua en el foco, abra el cuerpo, retire las pilas y enjuague inmediatamente las piezas internas en agua corriente. A continuación, seque todo el foco con un paño y un secador con aire caliente, prestando especial atención a las piezas mecánicas. Retire cualquier

partícula de óxido que se pueda haber formado en las piezas metálicas y realice una prueba de funcionamiento.

Si ha entrado mucha agua y ha permanecido dentro del foco durante mucho tiempo, abra el cuerpo del foco y enjuague inmediatamente las piezas internas en agua corriente. En este caso, le recomendamos que se ponga en contacto inmediatamente con un centro de reparaciones cualificado o con el distribuidor de SEAC más cercano.

RESTRICCIONES DE USO

- La profundidad operativa máxima es de 100 m.
- Dadas las elevadas temperaturas que alcanza la bombilla, el foco **sólo** se debe utilizar bajo el agua.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

- Desenrosque el collar roscado de la lente.
- Retire la bombilla y la placa metálica de contacto, situada dentro del reflector de la lente.
- Retire la bombilla de la placa metálica de contacto.
- Coloque la bombilla nueva en la placa hasta que el cuello de la bombilla entre en contacto con la superficie de la placa.
- Sustituya todo el conjunto cuidadosamente, asegurándose de que la bombilla encaje correctamente en el orificio del reflector.
- Enrosque el collar roscado de la lente, lubricando previamente la rosca y la junta tórica de sellado.

MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante seguir estas instrucciones:

- Transporte siempre el foco en una bolsa que lo proteja de posibles golpes.
- Evite exposiciones prolongadas al sol.
- Después de cada inmersión (mar, lagos o piscinas), enjuague siempre el foco con agua corriente y séquelo.
- Compruebe el estado de las juntas tóricas cada vez que abra el cuerpo del foco.
- Limpie y lubrique las piezas relacionadas con la apertura del foco con grasa de silicona.
- Es recomendable someter el producto a una inspección anual en un centro SEAC autorizado.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

SEACSUB S.p.A. garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra. SEAC le recomienda encarecidamente que conserve el tique de compra como justificante de la fecha de compra.

La garantía no cubre las piezas sujetas al desgaste normal:

- juntas tóricas, pilas, bombillas, lente.

Esta garantía no cubre daños derivados de:

- golpes mecánicos;
- uso en aguas con altos niveles de cloro o contaminación;
- exposición prolongada a fuentes de calor intenso por encima de los 70 °C.

La garantía vencerá si:

- el equipo se utiliza de forma indebida, incumpliendo las instrucciones;
- el propietario o personal no autorizado modifican o alteran el producto o realizan reparaciones.

SEAC declina cualquier responsabilidad por los daños que pueda sufrir el usuario como consecuencia de un uso indebido del equipo. Lo mismo es aplicable para daños directos o indirectos a personas o cosas derivados de la falta de uso del producto o de su uso indebido.

La lista de repuestos está disponible en la sección Descargas del sitio www.seacsub.com.



LUNA TAUCHLAMPE

Herzlichen Glückwunsch!

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines technologisch ausgereiften Produkts von SEAC entschieden haben.

Durch die Fertigungsverfahren, die Rohmaterialien und die Aufmerksamkeit zum Detail sind unsere Produkte von erstklassiger Qualität und Dauerhaftigkeit. Die laufenden technologischen Entwicklungen von SEAC garantieren kontinuierliche Innovationen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den Produkten von SEAC!

Einführung

Durch ihre Einfachheit, Zuverlässigkeit und Qualität gehört die Tauchlampe LUNA zu den besten Taschenlampen oder „Back-up-Lampen“ auf dem Markt.

Dank ihrer einfachen Form lässt sich LUNA leicht transportieren und eignet sich für sämtliche Bedingungen und Tauchansprüche. LUNA wird in einer Vielfalt von Farben angeboten und ist als handliche Lichtquelle der ideale Begleiter auf Ihren Tauchabenteuern.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

- Lassen Sie die Lampe außerhalb des Wassers nicht eingeschaltet.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen, weder unter Wasser noch an Land.
- Entfernen Sie den Gewinding nicht unter Wasser oder wenn die Lampe nass ist.
- Halten Sie die Lampe fern von Quellen hoher Hitze.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Ersatzglühbirnen, wenn Sie die regelmäßige oder eine außerordentliche Wartung vornehmen.

- Die Lampe wird ohne Batterien ausgeliefert. Diese müssen separat gekauft werden.
- Verwenden Sie keine unterschiedlich stark geladenen Batterien.

VORSICHT

⚠ WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe Luna diese Anleitungen vollständig.

⚠ WARNUNG

Richten Sie den Lichtstrahl dieser Lampe nie gegen Ihre oder die Augen Dritter, weder an Land noch während des Tauchgangs.

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter während des Transports immer verriegelt ist, damit die Lampe nicht versehentlich eingeschaltet wird.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie die Batterien immer, um die Lampe in einem Flugzeug zu transportieren.

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich stets, dass die Pole beim Wechseln der Batterien korrekt ausgerichtet sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nur Alkali-Mangan-Batterien bester Qualität.

⚠ WARNUNG

Belassen Sie nie die Batterien für längere Zeit in einer nicht benutzten Lampe.

⚠ WARNUNG

Wenn die Lampe nicht verwendet wird, schrauben Sie den Gewinding der Linse etwas auf, um ein festsetzen des Rings zu verhindern.

- Lassen Sie die Lampe außerhalb des Wassers nicht eingeschaltet.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen, weder unter Wasser noch an Land.
- Entfernen Sie den Gewinding nicht unter Wasser oder wenn die Lampe nass ist.
- Halten Sie die Lampe fern von Quellen hoher Hitze.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Ersatzglühbirnen, wenn Sie die regelmäßige oder eine außerordentliche Wartung vornehmen.
- Die Lampe wird ohne Batterien ausgeliefert. Diese müssen separat gekauft werden.
- Verwenden Sie keine unterschiedlich stark geladenen Batterien.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

EIGENSCHAFTEN LUNA	
Glühbirne mitgeliefert	Krypton-Gas - Typ PR 13
Volt	2,4 V
Amperes	0,7 A
Batterietyp	2 Alkalibatterien, Große C
Gehäuse	ABS-Kunststoff hochschlagfest
Reflektor	weich, mit konzentriertem Strahl, hitzefester PBT-Kunststoff
Linse	Polycarbonat
Gehäuse-Gewinding	aus äußerst rutschfestem Thermo-Gummi
O-Ring	2, in NBR
Länge	150 mm
Durchmesser	55 mm
Schalter	mechanisch
Sicherheitsschalter	mechanisch
Lichtstrahl	Konzentriert
Brenndauer in Minuten	bis zu 250 Min., je nach verwendeten Batterien
Maximaltiefe	100 m

⚠ WARNUNG

Beide Batterien müssen mit gleich ausgerichteten Polen in das Lampengehäuse eingelegt werden, um einen Kurzschluss zu verhindern. Wenn die Batterien falsch eingelegt werden (verkehrte Pole), kommt es zu einem Kurzschluss, der irreversible Schäden verursacht und es besteht die Gefahr, dass die Lampe explodiert.

⚠ WARNUNG

Zwei O-Ringe für die radial-statische Abdichtung sorgen für die Dichtigkeit Ihrer Lampe. Es ist nutzlos und sogar schädlich, den Verschluss zu stark anzuziehen. Die Lampe sollte lediglich soweit verschraubt werden, bis der Verschluss bündig ist. Ein Überziehen würde, zusätzlich zur Beschädigung der Lampe, auch die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen und zu Lecks führen. **ZIEHEN SIE DEN GEWINDING NIE ÜBER SEINEN EIGENEN ANSCHLAGPUNKT HINAUS AN.**

BATTERIEN EINLEGEN

- Prüfen Sie nach längerem Nichtgebrauch von LUNA den Zustand der Batterien, indem Sie die Lampe einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse vollkommen geschlossen ist.
- Achten Sie beim Eintauchen darauf, dass keine Luftblasen aus dem Lampengehäuse austreten.

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- Drehen Sie den Gewinding der Lampe im Gegenuhzeigersinn.
- Legen Sie beide Batterien mit gleich ausgerichteten Polen ein.
- Stecken Sie das Batteriegehäuse in das Lampengehäuse.
- Schmieren Sie die O-Ring-Dichtung mit einer Schicht Silikonfett.
- Ziehen Sie den Gewinding der Linse im Uhrzeigersinn an.
- Prüfen Sie die Funktionsweise der Lampe, indem Sie den Schalter einschalten.

WASSEREINTRITT

Wenn Wasser in die Lampe gelangt, öffnen Sie das Gehäuse, entfernen Sie die Batterien und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Trocknen Sie alles mit einem Tuch und einem Haartrockner mit warmer Luft. Achten Sie besonders auf die mechanischen Teile. Entfernen Sie bei Bedarf sämtliche Spuren von Oxidierung an den Metallteilen und prüfen Sie die Lampe auf einwandfreien Betrieb. Wenn viel Wasser in die Lampe eingedrungen ist und während längerer Zeit verblieb, öffnen Sie das Lampengehäuse und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Wir empfehlen Ihnen zudem, dass Sie sich an ein kompetentes Reparaturzentrum oder ihren nächsten SEAC-Handler wenden.

BETRIEBSGRENZEN

- Die maximale Betriebstiefe beträgt 100 m.
- Durch die hohen Betriebstemperaturen der Glühbirnen darf die Tauchlampe **ausschließlich** unter Wasser betrieben werden.

ERSETZEN DER GLÜHBIRNE

- Schrauben Sie den Gewinding der Linse auf.
- Entfernen Sie die Glühbirne und die Kontaktplatte aus Metall aus dem Linsenreflektor.
- Entfernen Sie die ausgebrannte Glühbirne von der Kontaktplatte aus Metall.
- Stecken Sie die neue Glühbirne in die Platte, bis der Kragen mit der Oberfläche der Metallplatte den Kontakt herstellt.
- Setzen Sie den gesamten Bausatz vorsichtig wieder ein. Achten Sie darauf, dass die Position der Glühbirne mit der Öffnung im Reflektor übereinstimmt.
- Schmieren Sie die Gewinde und die O-Ring-Dichtung mit Silikonfett und schrauben Sie den Gewinding der Linse wieder zu.

WARTUNG UND TRANSPORT

- Es ist wichtig, die folgenden Anleitungen einzuhalten:
- Transportieren Sie die Lampe stets vor Schlägen geschützt in einer Tasche.
- Vermeiden Sie verlängerte Sonneneinstrahlung.
- Spülen Sie die Lampe nach jedem Tauchgang (Salz-, Süßwasser oder Schwimmbad) stets mit frischem Wasser und lassen Sie sie trocknen.
- Prüfen Sie bei jedem Öffnen des Lampengehäuses den Zustand der Dichtungsringe (O-Ringe).
- Reinigen und schmieren Sie die am Öffnen beteiligten Teile der Lampe mit Silikonfett ein.
- Wir raten, dass Sie Ihr Produkt jährlich bei einem autorisierten SEAC-Handler überprüfen lassen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

SEACSUB S.p.A. gewährt für das Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. SEAC empfiehlt dringend, dass Sie die Kaufquittung als Beleg für das Kaufdatum aufbewahren.

Die Garantie schließt keine Teile ein, die normalem Verschleiß unterliegen:

- O-Ringe, Batterien, Glühbirnen, Linsen.

Diese Garantie deckt durch Folgendes verursachte Schäden nicht:

- mechanische Schläge,
- Verwendung in Wasser mit hohem Chlorgehalt oder Verschmutzung,
- verlängertes Aussetzen an Hitzequellen von über 70 °C.

Die Garantie erlischt, wenn:

- die Ausrüstung nicht sachgemäß, wie in der Anleitung beschrieben, verwendet wird,
- der Besitzer unsachgemäße Veränderungen vornimmt oder das Produkt umbaut oder selbst Reparaturen vornimmt, die nur von dazu autorisiertem Personal durchgeführt werden dürfen.

SEAC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die durch die unsachgemäße Verwendung von Geräten entstehen. Dasselbe gilt für direkte oder indirekte Personenschäden aller Art oder für Schäden durch längere Nichtverwendung oder unsachgemäß